



# Reasentamiento en Canadá de los refugiados apadrinados por el Gobierno



SPANISH

## Boletín informativo

Usted está interesado en establecerse en Canadá y su solicitud ha pasado una primera revisión por parte de los funcionarios canadienses. Seguramente ahora se está preguntado qué pasará a continuación. El presente boletín le brinda información sobre las próximas etapas del proceso, al igual que información general sobre Canadá.



Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada

Canada

## Lo que debe saber sobre el proceso de reasentamiento

Su selección como refugiado admisible (incluida la entrevista, cuando proceda) es una etapa importante del proceso de reasentamiento, pero no la última.

Si usted ha sido elegido para establecerse en Canadá en calidad de refugiado apadrinado por el Gobierno (government-assisted refugee / réfugié pris en charge par le gouvernement), es posible que transcurran seis meses o más antes de que usted pueda viajar a Canadá.

A continuación se describen las etapas siguientes.

### Proceso de solicitud

- Antes de que su solicitud pueda ser aceptada, usted y los miembros de su familia deberán hacerse un examen médico. Asimismo, se hará un estudio de antecedentes para verificar que usted y los miembros de su familia mayores de edad, no han cometido ningún delito grave en el pasado y que no representan un riesgo para la seguridad de Canadá. Un funcionario canadiense decidirá luego si ustedes pueden venir a Canadá.
- Es posible que transcurran varios meses después de su selección antes de que se le solicite que se haga el examen médico.
- Funcionarios canadienses encargados de visas examinarán su solicitud para determinar si cumple con los criterios establecidos en materia de estado de salud, seguridad nacional y antecedentes penales.
- Si usted no satisface los criterios de salud, seguridad y antecedentes penales, es posible que su solicitud de reasentamiento en Canadá sea negada.
- Una vez que su solicitud de reasentamiento en Canadá haya sido aceptada y que su salida con destino a Canadá haya sido autorizada, Canadá notificará esa información a la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) o a otra organización contratada para tal efecto por el Gobierno canadiense.
- La OIM u otra organización contratada por el Gobierno canadiense le ayudará con sus preparativos de viaje a Canadá.
- En algunos países se le invitará a que asista a una reunión de Orientación Canadiense en el Extranjero (OCE) antes de viajar. El proyecto de OCE está financiado por el Ministerio de Ciudadanía e Inmigración de Canadá y lo ejecuta la OIM en todo el mundo. Estas reuniones orientativas son gratuitas y le permitirán conocer Canadá y los servicios de reasentamiento a los que tendrá acceso una vez llegue a Canadá.



### Salida con destino a Canadá

- La OIM u otra organización contratada por el Gobierno canadiense le comunicará la fecha en que deberá viajar a Canadá. Asimismo, reservará un tiquete de avión para usted, lo llevará al aeropuerto, le ayudará a registrar su equipaje con la línea aérea y le prestará toda la demás asistencia que requiera en el aeropuerto.
- Si usted no tiene un pasaporte u otro documento de viaje vigente, el Gobierno de Canadá le suministrará un documento para que pueda viajar a Canadá.
- Sus gastos de viaje a Canadá y de exámenes médicos estarán cubiertos por un préstamo que le concederá el Gobierno canadiense.
- Se trata de un préstamo, lo cual significa que usted deberá reembolsar al Gobierno el monto total del mismo. Dentro de los 30 días siguientes a su llegada a Canadá, usted deberá comenzar a pagar por el costo del viaje y de los exámenes médicos. El pago podrá hacerse en cuotas y usted tendrá un plazo de uno a seis años para terminar de pagar, dependiendo de la magnitud del préstamo recibido.
- Usted también tendrá la oportunidad de buscar empleo y de trabajar en Canadá para cubrir sus necesidades y las de su familia.
- Una vez que haya pasado todas las verificaciones y que sus documentos estén listos, la OIM u otra organización contratada por el Gobierno canadiense lo conducirá hasta el aeropuerto, le ayudará a registrar su equipaje con la línea aérea y le prestará asistencia durante su paso por los controles de las autoridades migratorias en el aeropuerto.

### Llegada a Canadá en calidad de refugiado apadrinado por el Gobierno

Ser un refugiado apadrinado por el Gobierno significa que el Gobierno de Canadá le prestará asistencia financiera durante un periodo de hasta 12 meses una vez que haya llegado a Canadá. El Gobierno asumirá asimismo los costos de la mayoría de los servicios médicos que usted pueda necesitar después de su llegada.



- A su llegada a Canadá, el personal de un organismo de ayuda para inmigrantes le dará la bienvenida, le prestará ayuda en el aeropuerto y le ayudará a prepararse para sus primeros días en su nuevo país de residencia.
- Asimismo, le suministrará un lugar donde podrá quedarse, como por ejemplo una habitación en un centro de acogida para refugiados o en un hotel. Este será el lugar donde podrá permanecer temporalmente mientras encuentra una vivienda adecuada en la cual podrá quedarse el tiempo que usted desee.

- Recibirá alimentos y ropa y tendrá oportunidad de conocer a otras personas que, como usted, llegaron a Canadá en fecha reciente.
- El personal del organismo de ayuda para inmigrantes responderá a sus preguntas y continuará prestándole ayuda con sus preparativos para iniciar su nueva vida en Canadá.

Algunas semanas después de su llegada, empezará a recibir una ayuda económica del Gobierno de Canadá para que pueda cubrir el costo de necesidades básicas tales como alimentos, mobiliario, ropa y enseres domésticos esenciales. También recibirá una mensualidad, durante un periodo de hasta un año, para sus gastos de alimentación y vivienda. El Gobierno asumirá asimismo los costos de algunos de los servicios médicos que usted pueda necesitar después de su llegada.

Además de lo anterior, las organizaciones de asistencia a inmigrantes ofrecen programas que le ayudarán con tareas cotidianas tales como aprender a utilizar el sistema de transporte público, establecer una cita con un médico o efectuar transacciones con un banco. Estas organizaciones podrán ayudarle a completar formularios, a obtener su tarjeta de residente permanente, a solicitar un número de seguro de salud y de seguro social, etc. También ofrecen servicios de interpretación y de traducción para responder a necesidades especiales, tales como proporcionar información a un doctor durante una consulta médica.

Las organizaciones de ayuda para inmigrantes también ofrecen servicios de enseñanza de inglés o de francés que tendrán en cuenta sus necesidades en materia de conocimiento de estos idiomas oficiales. Será importante que desarrolle o mejore sus conocimientos de inglés o de francés para trabajar, adaptarse mejor e integrarse plenamente a la sociedad canadiense.

Aunque el Gobierno de Canadá le brindará un apoyo inicial para ayudarle a empezar una nueva vida en Canadá, es importante que usted tenga expectativas realistas. Debe estar preparado para trabajar duro y así aprovechar al máximo su vida en Canadá. Su futuro en Canadá dependerá en gran medida de sus propios esfuerzos.

## Reasentamiento con su familia

Durante el proceso de selección, los funcionarios canadienses seguramente le habrán recordado que usted y su cónyuge, al igual que los hijos a su cargo, pueden presentar una solicitud conjunta utilizando un solo formulario y venir a Canadá juntos. Si se produce cualquier cambio en su estado civil, porque se ha casado o divorciado, o si ha tenido un hijo en cualquier otro momento antes de viajar a Canadá, usted debe comunicar ese hecho al organismo de la ONU encargado de los refugiados (ACNUR) y a los funcionarios canadienses encargados de inmigración, a fin de que los nuevos miembros de su familia puedan ser incluidos en su solicitud.





Es importante que incluya a todos los miembros de su familia, aun aquellos que no estarían interesados en establecerse en Canadá, por el momento.

Puede que los miembros de su familia cuyos nombres no figuren en su solicitud no puedan venir a Canadá más adelante.

Si usted ya tiene familiares o amigos cercanos en Canadá y desea vivir cerca de ellos, debe mencionarlo a los representantes de ACNUR y a los funcionarios canadienses. En la medida de lo posible, Canadá se esfuerza por ubicar a los refugiados en una comunidad donde contarán con el apoyo de personas que ya conocen.

## Su estado migratorio

Cuando llegue a Canadá, se le entregará un documento en el que se le informa de que puede vivir permanentemente en el país como residente permanente. Esto significa que tiene derecho a permanecer en Canadá legalmente. Podrá trabajar o estudiar.



Hay exigencias concretas sobre el tiempo que debe usted vivir y estar en Canadá antes de poder solicitar la ciudadanía canadiense. Una vez que cumpla todas las exigencias, puede solicitar la ciudadanía canadiense.

## Lugar donde vivirá en Canadá

Como el segundo país más grande del mundo, Canadá cuenta con un gran número de ciudades pero también con muchas regiones deshabitadas. La mayoría de las ciudades canadienses se encuentra en la zona sur del país. Muchas de las regiones habitadas están muy alejadas entre sí, de modo que desplazarse de una región a otra toma mucho tiempo, incluso por avión. Por ejemplo: cubrir la distancia entre Toronto y Vancouver, que es de más de 4.300 km, toma más de cuatro horas en avión.



Su reasentamiento podrá tener lugar en cualquiera de varias ciudades.

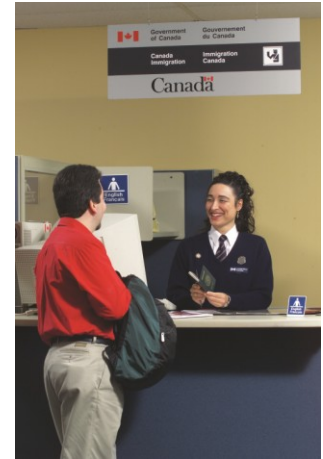
Aunque estará en libertad de trasladarse a otro lugar en Canadá, le recomendamos permanecer en el mismo lugar durante al menos un año. Esto le permitirá beneficiarse de los servicios previstos para usted.

## Ayuda en Canadá

Existen muchas agrupaciones y asociaciones comunitarias para hombres, mujeres y niños a las cuales puede adherirse. Puede participar en actividades deportivas tales como fútbol o natación y hay Existen muchas agrupaciones y asociaciones comunitarias para hombres, mujeres y niños a las cuales puede unirse. Puede participar en actividades deportivas tales como fútbol o natación, y hay muchas actividades para realizar en familia. Algunas son gratuitas, otras no lo son.

Si hay encuentros organizados para nuevos inmigrantes en su región, haga lo posible por participar. Asistir a este tipo de encuentros le ayudará a hacer amigos en su propia comunidad y a familiarizarse con los servicios que se ofrecen en su región.

Encontrar miembros de su propia comunidad también podría servirle para adaptarse a la vida en Canadá, pero no dude en recurrir a otras personas para obtener ayuda.



## Sociedad canadiense

En Canadá, los hombres y las mujeres son considerados iguales, tienen los mismos derechos y son tratados con el mismo respeto. Los hombres y las mujeres de todas las clases sociales, culturas, razas y religiones interactúan entre sí y reciben un trato igual.



En Canadá, usted es libre de expresar su opinión, respetando al mismo tiempo el derecho de los demás a expresar su propia opinión.

Es posible que esté acostumbrado a tener a toda su familia cerca para recibir ayuda y apoyo. Una vez establecido en Canadá, es posible que se sienta solo, pero no es así. Si algo le preocupa, pida ayuda a otras personas. Hable con alguna persona de su comunidad. En Canadá hay personas que podrán ayudarle a adaptarse a vivir en su nuevo país.

## Apadrinar a su familia

Una vez que se haya establecido en Canadá, tendrá la posibilidad de apadrinar a otros miembros de su familia para que vengan a Canadá. Sin embargo, tenga en cuenta que este proceso puede ser largo y es posible que no vea a esos miembros de su familia antes de muchos años. El término “miembro de la familia” designa a los padres, abuelos, cónyuge e hijos a cargo. Asegúrese de que estos miembros de su familia estén inscritos en su solicitud para venir a Canadá. Los hermanos, tíos, primos e hijos adultos no pueden ser apadrinados.



Asegúrese de que su familia sepa exactamente dónde vive en Canadá. No se olvide de indicarles su dirección de correspondencia, incluyendo la ciudad y la provincia donde usted vive.

## Encontrar un empleo

Aunque usted y su familia recibirán una ayuda económica durante su primer año en Canadá, es aconsejable que encuentre un empleo y pueda cubrir sus gastos y los de su familia lo más pronto posible. Mientras mejor hable inglés o francés, más fácil le resultará encontrar un empleo.

Debe además tomar en cuenta que posiblemente el título universitario, diploma técnico o certificado de competencia ocupacional que tenga no será aceptado en Canadá. El gobierno provincial o el organismo de reglamentación competente en el lugar donde usted viva determinará si su título, certificado u otras credenciales profesionales pueden ser reconocidos.

Es posible también que desee enviar dinero a los miembros de su familia que no vinieron a Canadá. Usted es libre de hacerlo, pero para muchos refugiados resulta difícil cubrir sus propias necesidades y todavía tener algún dinero extra para enviar a su familia en su país de origen. Recuerde que adaptarse a su nueva vida en Canadá le tomará tiempo.



## Gastos

A su llegada a Canadá, recibirá ayuda económica del Gobierno de Canadá durante un periodo de hasta 12 meses.

Una vez que esa ayuda económica llegue a su fin, usted deberá asumir la responsabilidad de pagar sus propios gastos, incluyendo alimentos, renta, electricidad, agua, ropa e impuestos. Es importante que aprenda a administrar su dinero estableciendo un presupuesto.



## Escuelas

Usted no tendrá que pagar para que sus hijos puedan asistir a una escuela primaria o secundaria. Por ley, todos los menores entre seis y dieciséis años de edad deben asistir a la escuela. La mayoría de los estudiantes asiste a la escuela secundaria hasta obtener el diploma de bachillerato (hacia la edad de 18 años). Una vez concluida la secundaria, algunos optan por ir a una universidad o a una escuela técnica, si cuentan con los recursos económicos necesarios. Se requiere pagar para poder estudiar en una universidad o escuela técnica.



## Servicios dentales

Aunque el Gobierno pagará por servicios de salud tales como visitas a un médico y atención dental de emergencia durante su primer año en Canadá, ese apoyo no cubrirá el costo de los servicios de atención dental corriente. Si acude a un dentista, en la mayoría de los casos usted será responsable de pagar por los servicios que haya recibido.



## Alimentos y agua

En Canadá, el agua del grifo se puede beber sin peligro. Cada hogar cuenta con un suministro propio de agua caliente y fría, disponible a cualquier hora del día o de la noche. Sólo necesita abrir el grifo y cerrarlo cuando ya no necesite más agua.

En Canadá viven personas provenientes de un gran número de culturas diferentes. En los supermercados más próximos podrá encontrar los alimentos que usted suele consumir, tales como arroz, pan, verduras, condimentos, lentejas y pollo. Canadá también cuenta con muchas tiendas de comestibles que venden productos especializados, tales como carne de cabra, que normalmente no se encuentra en los supermercados. También se pueden encontrar alimentos halal.





## Religión

En Canadá puede encontrarse un gran número de religiones. Usted podrá practicar su religión libremente. La legislación canadiense exige que usted respete a las personas que no practican la misma religión que usted. Nadie le pedirá que cambie de religión ni le obligará a hacerlo. La libertad de culto o libertad religiosa es uno de los derechos fundamentales en Canadá.



## Clima

En la mayor parte de Canadá hay cuatro estaciones diferentes: primavera, verano, otoño e invierno. Debido a que Canadá es un país muy extenso, el clima puede variar de una región a otra. La primavera (marzo, abril y mayo) es una estación de lluvias en la mayoría de las regiones canadienses y de temperaturas frescas. El verano (junio, julio y agosto) es una temporada de gran calor en la mayoría de las regiones del país. Durante el día, las temperaturas suelen ser de más de 20°C e incluso sobrepasar los 30°C. En otoño (septiembre, octubre y noviembre), el clima se hace más frío y también puede ser muy lluvioso. Durante los meses de invierno (diciembre, enero y febrero), la temperatura en la mayor parte del país se mantiene por debajo de 0°C y puede llegar a descender por debajo de -30°C, tanto durante el día como durante la noche. Los inviernos pueden ser muy fríos y tendrá que vestirse adecuadamente.



## Últimos consejos

Comenzar una nueva vida en Canadá es un acontecimiento emocionante que para algunas personas puede resultar un poco difícil. Recuerde que adaptarse toma tiempo y ármese de paciencia. Muchos recién llegados como usted han logrado adaptarse e integrarse plenamente a la sociedad canadiense.

Hablar inglés o francés será importante para poder tener acceso a servicios, encontrar empleo y, de manera general, para adaptarse a la vida en Canadá. Si tiene alguna oportunidad de aprender inglés o francés antes de venir a Canadá, debería tratar de mejorar su desempeño en estos idiomas. Después de su llegada a Canadá, debe también aprovechar todas las ocasiones que se le presenten para mejorar sus habilidades para hablar, leer y escribir en inglés o en francés.

Haga preguntas a las personas de su entorno.

Recuerde que hay personas y servicios que están plenamente dispuestos a prestarle ayuda.

Última actualización: abril de 2014

